

吴贻翼 著

С

ИНТАКСИС

СЛОЖНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ
В СОВРЕМЕННОМ
РУССКОМ ЯЗЫКЕ

现代俄语复合句句法学



北京大学出版社

现代俄语复合句句法学
Синтаксис
сложного предложения
в современном русском языке

吴貽翼 著

北京大学出版社
北 京

图书在版编目(CIP)数据

现代俄语复合句句法学/吴贻翼著. —北京:北京大学出版社, 1999.6
ISBN 7-301-03903-4

I. 现… II. 吴… III. 俄语-句法 IV. H354.3

014/57

书 名:现代俄语复合句句法学

著作责任者:吴贻翼 著

责任编辑:张 冰

标准书号:ISBN 7-301-03903-4/H·425

出版者:北京大学出版社

地 址:北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

电 话:出版部 62752015 发行部 62754140 编辑部 62752036

网 址:<http://cbs.pku.edu.cn/cbs.htm>

电子信箱:zpup@pup.pku.edu.cn

排 印 者:北京大学印刷厂

发 行 者:北京大学出版社

经 销 者:新华书店

787×1092 毫米 32 开本 14.75 印张 344 千字

1999 年 6 月第一版 1999 年 6 月第一次印刷

定 价:20.00 元

前 言

谨以本书纪念北京大学建校一百周年(1898—1998)。

本书于1990年9月已完稿。后因出版困难,拖延了七年之久,直至今天才得以付梓。当然,在这七年的时间内也进行了一些补充、删改。原稿共有复合句句法学和超句子统一体句法学两部分。但是,后一部分随着时间的向前推移,已与篇章语言学和俄语句法学当前学科发展的水平有些不相适应,因此不得不忍痛割爱了。

本书是一部俄语复合句方面的专著,也可供俄语语言文学专业高年级学生、研究生用的语法教材或教学参考书。

作者从70年代初就开始对俄语复合句进行研究。从大量的语言材料中总结、归纳出复合句的结构—语义特征,并上升到理论高度。作者曾将这些研究成果撰写成著作《现代俄语句法学》和数十篇学术论文。本书就是在该著作中有关章节和这些论文的基础上,又经过一段时间的潜心研究后写成的。

本书有一定的理论深度。它不仅系统地阐述了俄语复合句句法学中的基本理论问题,介绍了俄罗斯和其他国家的不同流派及其观点,而且作者还对这些问题和观点都发表了自己的看法。

本书内容新颖。近40多年来对俄语复合句的研究有了新的进展。一方面,随着语言的发展出现了一些新的句法结构;一

些过去被语法学家所忽视的或当作不规范的句法结构,现已被人民大众广泛应用,逐渐取得了标准语的地位。这就要求我们去搜集、整理,并加以描写。另一方面,语言理论的发展促使语法学家对一些结构原有的描写作新的解释、新的归纳,使之更加科学。而对这些新进展至今国内还没有一部专门著作有所反映,因此反映这些新进展理所当然是本书的任务。

本书理论联系实际。在阐述理论的同时,还列举了大量的例句,力求例证翔实。

本书突出中国人学习俄语的难点。侧重对俄罗斯语法学家很少涉及的,中国人又难于掌握的结构(如... без того, чтобы ...的结构;... номинатив, чтобы ...的结构, на то и ..., чтобы ...的结构;定语从句中的扩展类型等)、主从复合句中主从句谓语时体对应组合等问题进行了详尽的描写。

由于作者水平有限,在论点和材料的取舍、阐述、评价等方面肯定有错漏片面的地方,敬请批评指正。

吴贻翼

于北京大学中关村

1997.12

目 录

第一章 复合句概述	(1)
第一节 复合句的本质	(1)
第二节 复合句的语法意义及其结构	(5)
第三节 复合句中的并列关系和主从关系	(6)
第四节 带有同等谓语句子的句子问题	(9)
第五节 述谓单位构成复合句分句的规律	(11)
第六节 复合句的结构模式	(16)
第七节 复合句的语义	(24)
第二章 并列复合句	(31)
第一节 表示联合关系的并列复合句	(33)
I . 连接词 и	(33)
II . 连接词 да	(38)
III . 连接词 тоже, также	(38)
IV . 连接词 и . . . , и ; ни . . . , ни	(39)
第二节 表示区分关系的并列复合句	(40)
I . 连接词 или, либо	(40)
II . 连接词 не то . . . , не то ; то ли . . . , то ли	(42)
III . 连接词 то . . . , то	(43)
第三节 表示对别关系的并列复合句	(44)
I . 连接词 а	(44)
II . 连接词 но	(47)
III . 连接词 однако, да	(49)

IV. 连接词 только	(50)
V. 连接词 зато	(51)
VI. 连接词 же	(52)
第四节 表示递进关系的并列复合句	(52)
I. 连接词 не только... , но и	(53)
II. 连接词 не то чтобы(что)... , но(а)	(54)
第五节 表示解释关系的并列复合句	(55)
I. 连接词 то есть	(55)
II. 连接词 а именно	(56)
第六节 表示对别关系的成语化并列复合句	(57)
I. $N_1 + N_5, а...$	(58)
II. $N(Adj, Pron, ...) + (то) +$ $N(Adj, Pron, ...), а...$	(60)
III. $N(Adj, Pron, ...) + не + N(Adj, pron, ...),$ $а...$	(62)
IV. $Inf + (то) + (не) + Vf, а...$	(65)
第三章 并列复合句的分类	(66)
第一节 传统语法的分类	(66)
第二节 《1970 年语法》的分类	(67)
第三节 《1980 年语法》的分类	(72)
第四章 主从复合句	(80)
第一节 主从复合句概述	(80)
第二节 带定语从句的主从复合句	(86)
I. 纯定语句	(86)
A. 名词一定语句	(87)
1. 关联词 который	(87)
2. 关联词 какой	(89)

3. 关联词 что	(91)
4. 关联词 кто	(92)
5. 关联词 чей	(93)
6. 关联词 когда	(94)
7. 关联词 где, куда, откуда	(95)
Б. 名词化的代词一定语句	(96)
1. тот..., 关联词 кто(который, что)...	(96)
2. все..., 关联词 кто...	(99)
3. каждый(всякий, любой)..., 关联词 кто...	(99)
4. то(всё)..., 关联词 что...	(100)
5. такой(таков)..., 关联词 какой(каков)...	(102)
В. 名词化的其它词一定语句	(103)
1. новое(первое), что...	(103)
2. новый(первый), кто...	(103)
II. 扩展句	(104)
А. 扩展句的特征	(104)
Б. 常用的关联词	(111)
1. 关联词 который	(111)
2. 关联词 где, куда, откуда	(112)
III. 纯定语句与扩展句之间的过渡类型	(113)
IV. 现代俄语中带 который 定语句的使用规范	(116)
第三节 带说明从句的主从复合句	(127)
I. 概述	(127)
II. 连接词连接的说明句	(130)
А. 连接词 что	(130)
Б. 连接词 как	(132)

В. 连接词 <i>будто, будто бы, как будто</i>	(133)
Г. 连接词 <i>чтобы</i>	(134)
Д. 连接词 <i>ли, или, ли... или</i>	(139)
III. 关联词连接的说明句	(140)
А. 关联词 <i>кто, что, чей, когда, где</i> 等	(140)
Б. 关联词 <i>как, какой, что за, сколько</i> 等	(142)
IV. 表示评价意义的说明句	(143)
А. 连接词 <i>что</i>	(143)
Б. 连接词 <i>чтобы</i>	(144)
В. 连接词 <i>когда, если</i>	(146)
V. <i>только и... , что...</i> 表示说明意义的成语化结构	(147)
VI. 说明句中指示词 <i>то</i> 的用法	(149)
VII. 说明从句中谓语的时间形式	(156)
第四节 带处所从句的主从复合句	(157)
I. 关联词 <i>где</i>	(158)
II. 关联词 <i>куда</i>	(159)
III. 关联词 <i>откуда</i>	(160)
第五节 带行为方法、程度和度量从句的 主从复合句	(161)
I. 指示词的意义和用法	(162)
II. 连接词连接的行为方法、程度和度量句	(164)
А. 连接词 <i>что</i>	(164)
Б. 连接词 <i>чтобы</i>	(167)
В. 连接词 <i>как будто, будто</i> 等	(172)
Г. 连接词 <i>как</i>	(175)
III. 关联词连接的行为方法、程度和度量句	(178)

A. 关联词 сколько	(178)
B. 关联词 насколько	(179)
IV. 表示程度和度量意义的成语化结构	(179)
A. слишком..., чтобы... ..	(180)
B. достаточно (недостаточно)..., чтобы... ..	(183)
B. N_1 + достаточный(недостаточный, достаточен, ...), чтобы... .. достаточный(недостаточный) + N_1 ..., чтобы... ..	(185)
Г. достаточно(недостаточно, хватит, довольно...)	
+ N_2 , чтобы... ..	(187)
Д. ... достаточно(недостаточно, много, ...)	
+ N_2 ..., чтобы... ..	(188)
第六节 带比较从句的主从复合句.....	(189)
I. 连接词连接的比较句	(191)
A. 连接词 как	(191)
B. 连接词 подобно тому(,) как	(193)
B. 连接词 будто, как будто, словно, точно, как если бы 等	(194)
Г. 连接词 чем, нежели чем если бы	(196)
Д. 复合连接词 чем..., тем... ..	(199)
II. 表示比较意义的固定结构和成语化结构	(200)
A. лучше (скорее, легче)..., чем... ..	(200)
B. нет + Adj сравн. + N_2 (ничего), чем(как)... ..	(202)
第七节 带时间从句的主从复合句.....	(203)
I. 概述	(203)
II. 连接词连接的时间句	(208)
A. 连接词 когда	(208)

1. 从句说明整个主句或其谓语	(208)
2. 主从句行为的时间关系	(212)
3. 主从句谓语的时体对应规律	(218)
Б. 连接词 как	(230)
В. 连接词 пока	(234)
1. 主从句行为的同时关系	(234)
2. 主从句行为的在前关系	(242)
3. 主从句谓语的时体对应规律	(250)
Г. 连接词 в то время(,) как	(254)
Д. 连接词 по мере того(,) как	(257)
Е. 连接词 как только 和它的同义词	(258)
Ё. 连接词 после того(,) как	(264)
Ж. 连接词 с тех пор(,) как	(268)
З. 连接词 что	(272)
И. 连接词 перед тем(,) как; до того(,) как; прежде чем; раньше чем	(273)
Й. 连接词 как вдруг	(280)
Ⅲ. 表示时间意义的成语化结构	(282)
А. не успел. . . , как.	(282)
Б. не прошло (прошёл). . . , как.	(287)
В. не проходит (проходило). . . , чтобы не.	(292)
第八节 带条件从句的主从复合句	(294)
Ⅰ. 概述	(294)
Ⅱ. 连接词连接的条件句	(296)
А. 连接词 если (бы)	(296)
Б. 连接词 ежели (бы), коли (бы)	(302)
В. 连接词 когда (бы)	(303)

Г. 连接词 раз, раз что	(304)
Д. 连接词 кабы	(305)
Ⅲ. 表示条件意义的成语化结构	(306)
А. стоит (стоило)..., как (и, чтобы)...	(306)
Б. достаточно (довольно)..., как (и, чтобы)...	(309)
В. что касается... , то...	(311)
第九节 带让步从句的主从复合句.....	(313)
Ⅰ. 概述	(313)
Ⅱ. 连接词连接的让步句	(316)
А. 连接词 хотя, хоть	(316)
Б. 连接词 несмотря на то(,) что, невзирая на то(,) что, вопреки тому(,) что	(318)
В. 连接词 пусть, пускай	(320)
Г. 连接词 даром что	(321)
Ⅲ. 关联词连接的让步句	(322)
А. 关联词 как ни, сколько ни, что ни 等	(322)
Б. 关联词 как бы ни, сколько бы ни, что бы ни 等	(326)
第十节 带目的从句的主从复合句.....	(328)
Ⅰ. 概述	(328)
Ⅱ. 目的从句中谓语的表示	(331)
Ⅲ. 连接词连接的目的从句	(337)
А. 连接词 чтобы, для того(,) чтобы, затем(,) чтобы 等	(337)
Б. 连接词 лишь бы, только бы, лишь только бы	(340)
В. 连接词 дабы	(341)
Г. 连接词 вместо того(,) чтобы	(342)

IV. 表示目的意义的成语化结构	(343)
A. нужно(надо...)..., чтобы... ..	(343)
V. 目的从句与用动词不定形式表示的	
目的状语的转换	(344)
第十一节 带原因从句的主从复合句.....	(348)
I. 概述	(348)
II. 连接词连接的原因句	(350)
A. 连接词 потому(,)что; не потому, чтобы	(350)
Б. 连接词 оттого(,)что	(354)
B. 连接词 так как	(355)
Г. 连接词 ибо	(356)
Д. 连接词 поскольку	(357)
E. 连接词 из-за того(,)что, благодаря тому(,)что	(358)
Е. 连接词 ввиду того(,)что, в связи с тем(,)что等	(360)
Ж. 连接词 тем более(,) что, благо	(361)
III. 表示因果意义的成语化结构	(363)
A. на то и..., чтобы... ..	(363)
第十二节 带结果从句的主从复合句.....	(369)
第十三节 带接续从句的主从复合句.....	(370)
I. 关联词 что	(370)
II. 关联词 почему, отчего, зачем	(372)
第十四节 带... без того, чтобы...的主从复合句	(373)
第五章 主从复合句的分类.....	(383)
第一节 逻辑学派和形式学派的分类.....	(383)

第二节 结构-语义的分类	(386)
第三节 拉斯波波夫二分法的分类	(403)
第四节 佐洛托娃功能观点的分类	(407)
第六章 无连接词复合句	(417)
第一节 无连接词复合句概述	(417)
I. 结构-语义特征	(417)
II. 连接手段	(419)
III. 分类	(423)
第二节 对称句	(424)
I. 前一分句结构和语义都不完整(说明句)	(424)
II. 前一分句语义不完整(解释句)	(425)
III. 后一分句结构和语义都不完整(定语句)	(426)
IV. 后一分句语义不完整(接续句)	(426)
V. 分句结构和语义都完整	(428)
A. 列举句	(428)
B. 对比句	(429)
B. 制约句	(431)
1. 条件关系	(431)
2. 时间关系	(434)
3. 让步关系	(435)
4. 因果关系	(435)
第三节 不对称句	(436)
I. 前一分句结构和语义都不完整 (间接说明句)	(436)
II. 后一分句结构和语义都不完整	(437)
A. 间接定语句	(438)
B. 间接制约句	(438)

B. 间接等同句	(439)
第七章 无连接词复合句的分类	(440)
第一节 两种分类法	(440)
第二节 《1970 年语法》的分类	(443)
第三节 《1980 年语法》对句子无连接词组合的 看法和分类	(446)
参考书目	(453)

第一章 复合句概述

第一节 复合句的本质

对复合句本质的认识在俄国和苏联的语法学界早就存在着两种不同的观点:结构观点和交际观点。结构观点从复合句结构上的特点出发,认为复合句中的各组成部分都是句子,复合句就是句子的结合。沙赫马托夫和彼什科夫斯基就持有这种观点。他们认为,复合这个名称并不恰当,因为“它把几个句子称之为一个句子,从而会造成混乱”^①。他们建议把复合句这个名称改为“句子的结合”。对复合句的另一种看法就是交际观点。这种观点是以鲍戈罗季茨基和波斯彼洛夫为代表的。他们把整个复合句看作是句子,而对其中的各组成部分不认为是句子,因为它们没有意思和语调上的完整性。鲍戈罗季茨基说得好:“在任何复合句中,它的各个组成部分都构成一个联系着的整体,因此把各组成部分单独地拿出来,它们就不能完全保留原来的意思,或者甚至于完全不可能单独地从复合句中分出来,就像词的形态部分只能存在于词之中,而不能离开词单独存在一样。所以严格说来,复合句的任何一部分都不是独立的,只有合在一起

^① А. М. Пешковский, 《Русский синтаксис в научном освещении》, Изд. 7, М., 1956, с. 455.

才能组成一个整体。”^①

这两种观点除某些语言学家提法过于绝对外,并不是对立的、矛盾的,而是相辅相成的、互为补充的。因为复合句的本质包括两个方面:结构方面和交际功能方面,所以对复合句本质也必须从这两个方面来认识。

维诺格拉多夫、别洛莎帕科娃等认为,复合句在结构方面是多述谓结构(полипредикативная структура)。维诺格拉多夫在苏联科学院 1952—1954 年《俄语语法》(以后简称《1954 年语法》)中明确指出了复合句和简单句在述谓核心方面的差别。他说:“简单句与复合句之间的差别是结构上的差别,简单句中时间、情态和人称范畴的表达形式的中心只有一个,而在复合句中此种结构中心可能有若干个(它们互相有机地联系着)。”^②这就是说,复合句具有几个情态和时间的句法综合体,它是几个述谓单位在句法上的组合;而简单句只具有一个情态和时间的综合体,它只有一个述谓单位。因此复合句与简单句的对立就是多述谓结构与单述谓结构(монопредикативная структура)的对立。别洛莎帕科娃在《现代俄语·句法》和苏联科学院 1970 年《现代标准俄语语法》(以后简称《1970 年语法》)复合句部分中还明确指出,述谓性在简单句和复合句中所起的作用是不一样的。简单句的述谓性构成句子的语法意义,而复合句的述谓性不能构成它的语法意义,只是它结构的要素。复合句的语法意

① В. А. Богородицкий, 《Общий курс русской грамматики》, Изд. 5, М.-Л., 1935, с. 229.

② Институт языкознания Академии наук СССР, 《Грамматика русского языка》, Т. 2, Ч. 1, М., 1954, с. 99.